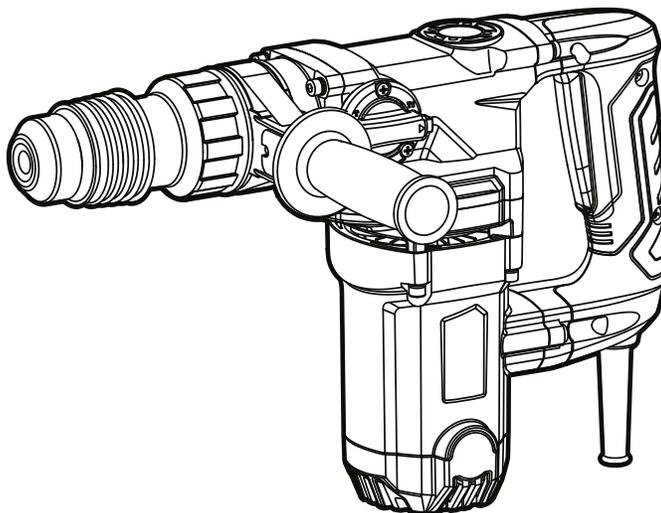


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

受控  
未经审批不可不制刷印复制

环保



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600449

标记 处数 ECN 编号

ECN-00026167

设计 朱芸

校对

审核 杨彤年

批准 张森田

日期 2023.3.31

材质 70g 双胶纸  
A5 SIZE  
本零件须符合  
东成环保要求

注意:  
①制作过程中, 如需调整,  
请与我司包装组沟通确认;  
②图纸上红色框与红色@只作  
为修改处标记, 勿印刷!!



Двойная изоляция



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

KZC05-28 KZC05-28B

ДСК

Перфоратор электрический

RU

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

# ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые предоставляются вместе с этим электроинструментом. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводной) или от аккумулятора (беспроводной).

## 1) Безопасность рабочей зоны

- а) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение в рабочей зоне. Загроможденные или темные участки становятся причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.  
*Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары.*
- в) Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

## 2) Электробезопасность

- а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Запрещается изменять вилку каким-либо образом. Не используйте адаптерные вилки с заземленными электроинструментами.  
*Использование вилок в неизменном виде и соответствующих розеток снижает риск поражения электрическим током.*
- б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.  
*Существует повышенный риск поражения*

*электрическим током, если ваше тело заземлено.*

- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
  - г) Соблюдайте правила обращения с электрическим шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента от розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.  
*Использование поврежденных или запутанных шнуров повышает риск поражения электрическим током.*
  - д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование удлинителя, уменьшает риск поражения электрическим током.
  - е) Если необходимо работать с электроинструментом во влажном месте, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.
- ## 3) Личная безопасность
- а) Будьте осмотрительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.  
*Краткосрочное ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.*
  - б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.  
*Использование средств защиты, таких как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, в соответствующих условиях уменьшит количество несчастных случаев.*
  - в) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед подключением к источнику питания и (или) аккумуляторной батарее, поднятием или переноской инструмента.  
*Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания*

- на электроинструменты с включенным выключателем может привести к несчастным случаям.
- г) **Снимите регулировочный или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** Если оставить гаечный или другой ключ, присоединенным к вращающейся части электроинструмента, это может привести к травме.
- д) **Не пытайтесь дотянуться до чего-либо. Всегда держите ноги в устойчивом положении и сохраняйте равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) **Одевайтесь подходящим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- ж) **Если предусмотрены устройства для подключения пылесборников для удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** Использование пылесборника может уменьшить риски, связанные с пылью.
- з) **Не допускайте ситуаций, когда хорошее знание инструмента в результате его частого использования послужит основанием для того, чтобы вы расслабились и пренебрегли принципами безопасного использования инструментов.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.
- 4) **Использование электроинструмента и уход за ним**
- а) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, подходящий для вашей задачи.** Выбор подходящего электроинструмента позволит сделать работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- б) **Не используйте электроинструмент, если он не включается и не выключается с помощью переключателя.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.
- в) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструментов отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторную батарею, если она съемная, из электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не допускайте лиц, не знакомых с электроинструментом или данными инструкциями, к работе с ним.** Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.
- д) **Выполняйте обслуживание электроинструментов и принадлежностей.** Проверьте наличие смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других условий, которые могут оказывать влияние на работу электроинструмента. При наличии повреждений электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Причиной многих несчастных случаев становится ненадлежащее обслуживание электроинструментов.
- е) **Держите режущие инструменты наточенными и чистыми.** Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их легче контролировать.
- ж) **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящим инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и работу, которую необходимо выполнить.** Использование электроинструмента для выполнения задач, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.
- з) **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) **Сервисное обслуживание**
- а) **Сервисное обслуживание электроинструмента должно осуществляться квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит безопасность электроинструмента.
- Предупреждения по технике безопасности при работе с перфоратором
- 1) **Инструкции по технике безопасности при выполнении всех операций**
- а) **При сверлении в ударном режиме используйте защитные наушники.** Высокий

рукоятки в ходе выполнения операций, при которых режущий инструмент может коснуться скрытой проводки или собственного шнура. В результате контакта режущей принадлежности или других частей инструмента с находящимся под напряжением проводом открытые металлические части электроинструмента оказываются под напряжением, что может привести к поражению пользователя электрическим током.

## 2) Инструкции по технике безопасности при использовании длинных буровых сверл с перфоратором

- а) **Всегда начинайте сверлить на невысокой скорости, при этом кончик сверла должен находиться в контакте с заготовкой.** При высоких скоростях сверло может изогнуться в случае вращения без контакта с заготовкой, что может привести к травме.
- б) **Применяйте давление только по линии сверла, следя за тем, чтобы давление не было чрезмерным.** Сверла могут изгибаться, приводя к поломке или утере контроля, что может привести к травме.

уровень шума может привести к повреждению органов слуха.

- г) **Используйте вспомогательную ручку, если она поставлена вместе с инструментом.** Утрата контроля может привести к травме.

- в) **Держите инструмент за изолированную ручку.**

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

## Символ



ВНИМАНИЕ!



Чтобы снизить риск получения травмы, пользователь должен прочитать инструкцию по эксплуатации



Используйте защитные наушники



Двойная изоляция

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данное изделие подходит для сверления, нарезания канавок, долбления и других операций с бетоном, камнем, кирпичными стенами и другими аналогичными материалами при обычных условиях окружающей среды.

Модель		KZC05-28	KZC05-28B
Номинальная мощность	Вт	1150	1150
Частота вращения шпинделя	об/мин	1100	1100
Частота ударов	/мин	5400	5400
Макс. сила удара	Дж	4,7	4,7
Масса нетто	кг	5,0	5,1

※ В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

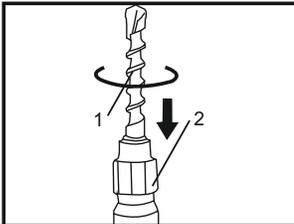
### • Установка/снятие бурового сверла

Как показано на рисунке, сдвиньте скользящий зажим патрона назад, вставьте буровое сверло в направлении стрелки, медленно поверните сверло к верхней части квадратного отверстия скользящего зажима и вставьте до конца. Установив сверло на место, отпустите скользящий зажим, чтобы он вернулся в исходное положение. Установка бурового сверла завершена. Чтобы снять буровое сверло, выполните приведенную выше процедуру в обратном порядке.

Если патрон не вращается из-за скопления пыли, смажьте скользящий зажим.

### ОСТОРОЖНО!

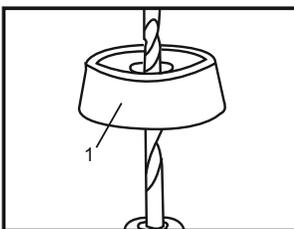
Перед установкой или снятием бурового сверла всегда проверяйте, чтобы инструмент был выключен и отсоединен от розетки.



1. Буровое сверло
2. Скользящий зажим

### • Установка пылесборника

Используйте пылесборник для сбора пыли и мусора и обеспечения комфорта при сверлении вертикальных отверстий (например, в потолке). Для этого прикрепите его к сверлу, как показано на рисунке. При использовании сверла с большим диаметром увеличьте центральное отверстие пылесборника.



1. Пылесборник

### • Сверление

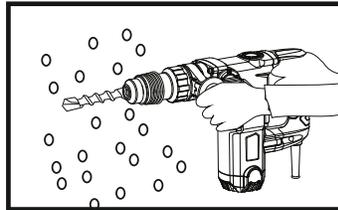
Инструмент с установленным сверлом используется для сверления бетона, кафеля, плитки и т. д.

1. Поместите сверло в месте, где необходимо просверлить отверстие, затем нажмите переключатель, чтобы запустить инструмент.
2. Не применяйте силу к инструменту. Для получения наилучших результатов достаточно

небольшого усилия.

### ОСТОРОЖНО!

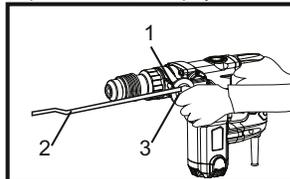
Во время начала сверления отверстия на инструмент/сверло воздействует огромная внезапная крутящая сила. Такая же сила возникает в случаях, когда отверстие заполняется осколками и обломками материала или при контакте сверла с арматурой в бетоне. Держите инструмент крепко обеими руками и всегда используйте вспомогательную ручку. Несоблюдение данных рекомендаций может привести к потере контроля и потенциально серьезной травме пользователя.



### • Глубиномер

Порядок установки глубиномера показан на рисунке далее.

1. Ослабьте вспомогательную ручку и вставьте глубиномер в отверстие со стороны секции патрона.
2. Переместите глубиномер на нужную глубину и закрепите его, повернув вспомогательную ручку.



1. Установочное отверстие
2. Глубиномер
3. Вспомогательная ручка

### • Использование переключателя

Чтобы запустить инструмент, просто потяните кнопку переключателя. Отпустите кнопку, чтобы остановить инструмент.

### ОСТОРОЖНО!

Перед подключением инструмента всегда проверяйте, правильно ли срабатывает курковый переключатель и возвращается ли он в положение OFF (ВЫКЛ.) при отпускании.

### • Коронка (для небольших нагрузок)

Отверстия большого диаметра можно сверлить с

помощью коронки  
(для небольших нагрузок).

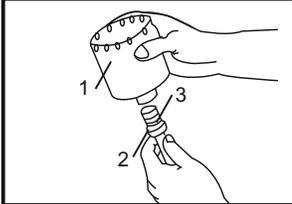
### 1. Установка коронки

1) Вкрутите коронку в хвостовик коронки, как показано на рисунке справа.

#### ОСТОРОЖНО!

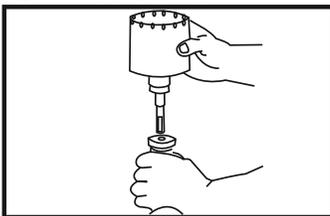
Перед установкой коронки смажьте винтовую часть

хвостовика коронки для облегчения извлечения в дальнейшем.

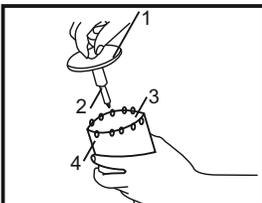


1. Коронка
2. Хвостовик коронки
3. Резьба

2) Установите хвостовик коронки в перфоратор (см. инструкции по установке сверла).



- 3) Вставьте центрирующий штифт в направляющую пластину до упора.
- 4) Установите направляющую пластину. При повороте вправо или влево направляющая пластина не выпадает из инструмента, даже если инструмент направлен вниз.

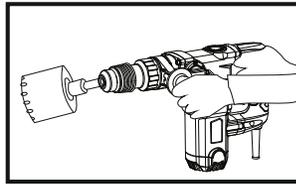


1. Направляющая пластина
2. Центрирующий штифт
3. Край коронки
4. Коронка

### 2. Сверление

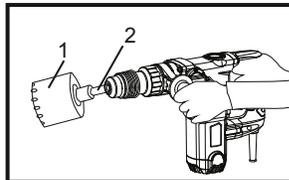
- 1) Вставьте вилку в розетку.
- 2) Центрирующий штифт оснащен пружиной. Несильно прижмите коронку к поверхности стены или пола, чтобы вся коронка вошла в контакт с поверхностью, и начните сверление.
- 3) Когда коронка углубится на 5 мм, отверстие

можно считать намеченным. Снимите центрирующий штифт и направляющую пластину с коронки и продолжайте сверление.



### 3. Снятие коронки

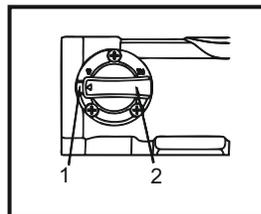
- 1) Удерживая инструмент вертикально, несколько раз запустите его в ударном режиме. Это приведет к ослаблению винта, и коронку будет легче извлечь.
- 2) Также можно снять хвостовик коронки с инструмента и, держа коронку одной рукой, сильно ударить по хвостовику молотком несколько раз. Это приведет к ослаблению винта, и коронку будет легче извлечь.



1. Коронка
2. Хвостовик коронки

#### • Режим разрушения (только модели Z1C-FF05-28B/AZC05-28B)

Для переключения в режим разрушения нажмите кнопку и поверните переключатель в положение, указанное на рисунке, показанное на рисунке.



1. Кнопка
2. Переключатель рабочего режима

#### • Смазка

Инструмент необходимо смазывать для обеспечения надлежащей работы. В случае утечки смазки через ослабший винт сразу добавляйте необходимое количество смазки. Использование инструмента с недостаточным количеством смазки может привести к заклиниванию и уменьшению срока службы инструмента.

# ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

## ОСТОРОЖНО!

**Обязательно убедитесь, что инструмент выключен и отсоединен от розетки, перед его осмотром или обслуживанием.**

### ● Осмотр бурового сверла

Затупившиеся буровое сверло снижает эффективность и вызывает перегрузку электродвигателя. Меняйте или точите сверла, когда они становятся тупыми.

### ● Осмотр крепежных винтов

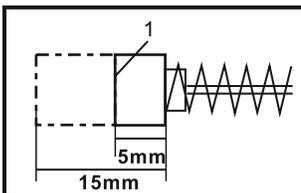
Регулярно осматривайте все крепежные винты, следите за тем, чтобы они были надежно затянуты. При ослаблении винта его следует снова затянуть, чтобы избежать утечки смазки и несчастных случаев.

### ● Техническое обслуживание электродвигателя

Обмотка электродвигателя — это самое сердце электроинструмента. Чтобы не повредить и/или не намочить обмотку маслом или водой, соблюдайте должную осторожность.

### ● Замена угольных щеток

Угольная щетка является очень важной деталью. Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки. Замените их при износе до предельной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте, чтобы они могли свободно скользить в держателях. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. С помощью отвертки снимите крышку щетки, выньте изношенную угольную щетку и замените ее новой, а затем надежно затяните крышку щетки.



1. Предельная отметка

※ Поврежденный шнур необходимо заменить специальным шнуром, приобретенным в авторизованном сервисном центре.

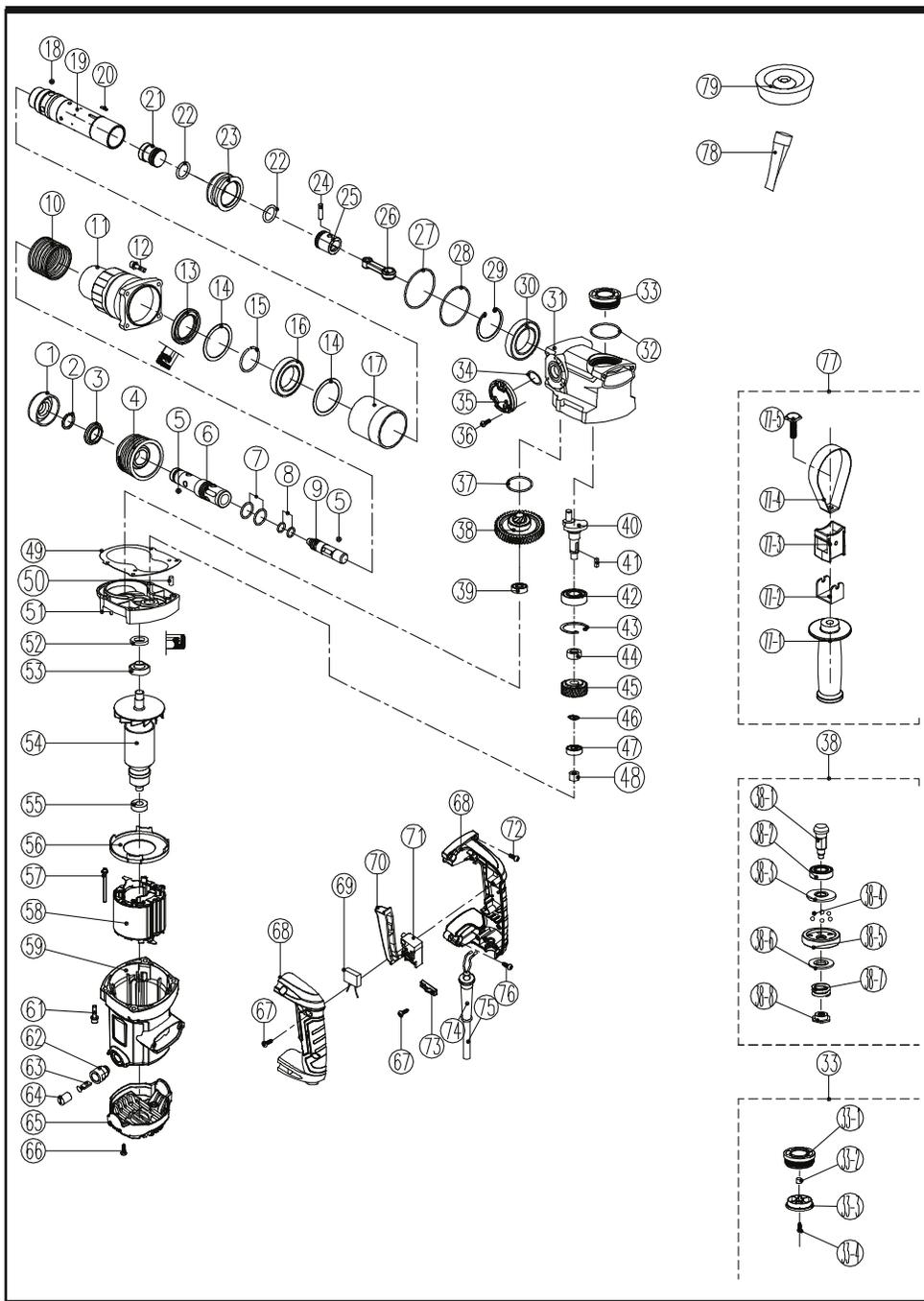
※ Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, иное техническое обслуживание и регулировку должны производить авторизованные центры с использованием оригинальных запасных частей.

# ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

KZC05-28

1	Передняя крышка	25	Поршень
2	Специальное разделительное кольцо	26	Соединительный шток в сборе
3	Держатель блокирующей втулки	27	Уплотнительное кольцо 55 × 2
4	Блокирующая втулка в сборе	28	Шайба 55,9 × 49,5 × 1,5
5	Стальной шарик 9/32"	29	Стопорное кольцо для отверстия 47
6	Втулка держателя	30	Подшипник скольжения
7	Уплотнительное кольцо (19,8 × 2,1)	31	Редуктор
8	Уплотнительное кольцо (11 × 1,9)	32	Уплотнительное кольцо (38 × 2)
9	Импульсный рычаг	33	Колпачок маслоналивного отверстия в сборе
10	Пружина	34	Уплотнительное кольцо 26 × 2
11	Втулка цилиндра	35	Пластмассовая перегородка
12	Болт с шестигранной головкой М5 × 15 (с плоской и пружинной шайбой)	36	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем с пружинной шайбой М4 × 12
13	Уплотнительное кольцо	37	Уплотнительное кольцо (32 × 2)
14	Шайба	38	Шестерня муфты в сборе
15	Стопорное кольцо для вала 35	39	Шариковый подшипник 627-2Z
16	Шариковый подшипник 6907-2RS (LFB)	40	Вал эксцентрика
17	Установочная втулка	41	Плоский ключ В4 × 12
18	Стальной шарик 5/16"	42	Шариковый подшипник 6202VV (LFB)
19	Цилиндр	43	Стопорное кольцо для отверстия 12
20	Плоский ключ В3 × 16	44	Разделительное кольцо
21	Кулачок перфоратора	45	Маленькая шестерня
22	Уплотнительное кольцо 22 × 3	46	Стопорное кольцо для вала 12
23	Коническое колесо шестерни	47	Шариковый подшипник 688ZZ (LFB)
24	Штифт поршня	48	Игольчатый подшипник НК0810

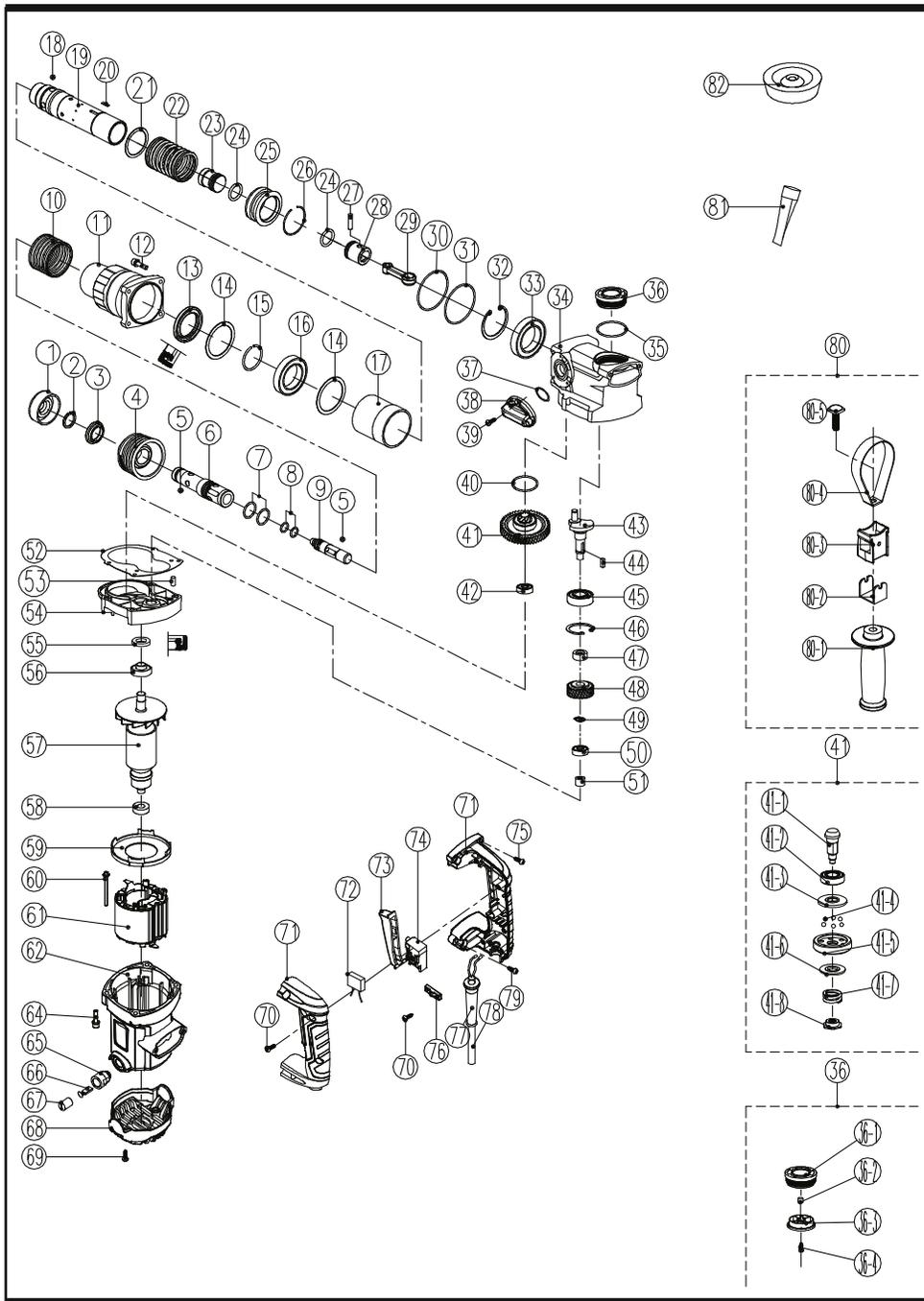
49	Уплотнительная прокладка	74	Защита шнура
50	Установочный штифт 3 × 12	75	Шнур 2 × 1 мм YCW
51	Средняя крышка	76	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST5 × 25
52	Уплотняющее кольцо корпуса 15 × 25 × 4,5	77	Вспомогательная ручка в сборе
53	Подшипник 6001X13-2RS	78	Специальная смазка
54	Якорь	79	Пылесборник
55	Шариковый подшипник 608VV	38-1	Коническая шестерня
56	Перегораживающая пластина	38-2	Шариковый подшипник 6002LLU
57	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST4,8 × 63	38-3	Шайба фрикционной муфты
58	Статор	38-4	Стальной шарик Ø 7/32'
59	Корпус двигателя	38-5	Большая шестерня
61	Болт с шестигранной головкой M5 × 50( с плоской и пружинной шайбой)	38-6	Разделительное кольцо
62	Держатель щетки в сборе	38-7	Пружина фрикционной муфты
63	Угольная щетка	38-8	Специальная гайка
64	Крышка щетки		
65	Задняя крышка		
66	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST4,2 × 15		
67	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST4,2 × 17		
68	Ручка в сборе		
69	Конденсатор 0,33 мкФ		
70	Курковый переключатель (красный)		
71	Переключатель		
72	Маленький винт с плоской головкой с крестообразным шлицем M5 × 25 (с плоской и пружинной шайбой)		
73	Эластичная муфта		



**KZC05-28B**

1	Передняя крышка	27	Штифт поршня
2	Специальное разделительное кольцо	28	Поршень
3	Держатель блокирующей втулки	29	Соединительный шток в сборе
4	Блокирующая втулка в сборе	30	Уплотнительное кольцо 55 × 2
5	Стальной шарик 9/32"	31	Шайба (55,9 × 49,5 × 1,5)
6	Втулка держателя	32	Стопорное кольцо для отверстия 47
7	Уплотнительное кольцо (19,8 × 2,1)	33	Подшипник скольжения
8	Уплотнительное кольцо (11 × 1,9)	34	Редуктор
9	Импульсный рычаг	35	Уплотнительное кольцо (38 × 2)
10	Пружина	36	Колпачок маслоналивного отверстия в сборе
11	Втулка цилиндра	37	Уплотнительное кольцо 26 × 2
12	Болт с шестигранной головкой М5 × 15 (с плоской и пружинной шайбой)	38	Регулятор в сборе
13	Сальник корпуса (34,3 × 51 × 6)	39	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем с пружинной шайбой М4 × 12
14	Шайба	40	Уплотнительное кольцо (32 × 2)
15	Стопорное кольцо для вала, 35	41	Шестерня муфты в сборе
16	Шариковый подшипник 6907-2RS (LFB)	42	Шариковый подшипник 627-2Z
17	Установочная втулка	43	Вал эксцентрика
18	Стальной шарик 5/16"	44	Плоский ключ В4 × 12
19	Цилиндр	45	Шариковый подшипник 6202VV( LFB)
20	Плоский ключ В3 × 16	46	Стопорное кольцо для отверстия 12
21	Пружинная шайба	47	Разделительное кольцо
22	Большая пружина	48	Маленькая шестерня
23	Кулачок перфоратора	49	Стопорное кольцо для вала 12
24	Уплотнительное кольцо 22 × 3	50	Шариковый подшипник 688ZZ( LFB)
25	Коническое колесо шестерни	51	Игольчатый подшипник НК0810
26	Стопорное кольцо для цилиндра	52	Уплотнительная прокладка

53	Установочный штифт 3 × 12	78	Шнур 2 × 1 мм YCW
54	Средняя крышка	79	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST5 × 25
55	Сальник корпуса (15 × 25 × 4,5)	80	Вспомогательная ручка в сборе
56	Подшипник 6001X13-2RS	81	Специальная смазка
57	Якорь	82	Пылесборник
58	Шариковый подшипник 608VV	41-1	Коническая шестерня
59	Перегораживающая пластина	41-2	Шариковый подшипник 6002LLU
60	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST4,8 × 63	41-3	Шайба фрикционной муфты
61	Статор	41-4	Стальной шарик Ø 7/32'
62	Корпус двигателя	41-5	Большая шестерня
64	Болт с шестигранной головкой M5 × 50 (с плоской и пружинной шайбой)	41-6	Разделительное кольцо
65	Держатель щетки в сборе	41-7	Пружина фрикционной муфты
66	Угольная щетка	41-8	Специальная гайка
67	Крышка щетки		
68	Задняя крышка		
69	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST4,2 × 15		
70	Винт с потайной плоской головкой с крестообразным шлицем ST4,2 × 17		
71	Ручка в сборе		
72	Конденсатор 0,33 мкФ		
73	Курковый переключатель (красный)		
74	Переключатель		
75	Маленький винт с плоской головкой с крестообразным шлицем M5 × 25 (с плоской и пружинной шайбой)		
76	Эластичная муфта		
77	Защита шнура		





JIANGSU DONGCHENG M&E TOOLS CO., LTD,  
адрес: Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, China.  
+86-(400-182-5988)  
<https://dcktool.ru/>